



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	TISATO MARIA RITA
Data di nascita	17/05/1963
Amministrazione	Comune di Padova
Settore	Gabinetto del Sindaco
Telefono	049 8205620 – cell. 338 6901982
Email	tisatomr@comune.padova.it

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Data

Università Ca' Foscari di Venezia**1996**

Corso di perfezionamento in didattica delle lingue straniere

1993

Laurea in Lingue e Letterature Straniere

Tesi: *English as a Language of International Communication: Reality and Prospects in Europe*

- Qualifica o certificato conseguita

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Data

ITC "P.F. Calvi" di Padova

1983

Diploma di ragioniere e perito tecnico commerciale

- Qualifica o certificato conseguita

ALTRI CORSI

2023-24 Corso di Lingua croata B1 col patrocinio del MAE - Croazia**2022-23** Corso di Lingua croata A2 col patrocinio del MAE - Croazia**2021-22** Corso di Lingua croata A1 col patrocinio del MAE - Croazia**2012** Patente europea per l'uso del computer - **ECDL****2012** *Giornate di formazione e lavoro sui finanziamenti UE* - Comune di Modena**2011** *Corso Fund raising e progettazione in ambito europeo* - Comune di Padova**2011** Corso di **primo soccorso** per accompagnatori turistici - Provincia di PD**2009** Corso di **Euroformazione** c/o Unioncamere del Veneto - Eurosportello (VE)**2007-2006** Corso intermedio e base di **lingua spagnola** - AISPAL (PD)**2004** Corso di formazione "*Organizzazione di un evento culturale*" - SAL-Stogea (VE)**2004** Corso di formazione "*Sponsorizzazioni e fonti di finanziamento delle attività nell'Ente locale*" (BO)**2003** Corso di formazione "*Turismo culturale del territorio: arte, storia, flora, fauna e tradizioni*" - Promo Ars Giotto (30h)

- 2002** Corso "URP: Front Office" c/o COM-P.A. (Bologna)
- 2002** Corso di formazione per responsabili e addetti URP e Ufficio Stampa (L.150/2000; D.P.R. 422/2001) - **CUOA** (VI)
- 2001-2002** Corsi di **lingua tedesca** - Istituto di Cultura Italo-Tedesco (PD)
- 2001** Corso di "Conciliazione per funzionari" - CCIAA e Camera Arbitrale (Ve)
- 2001** **Master in Europrogettazione** - Venice International University (S. Servolo - Venezia)
- 2001** Corso di didattica multimediale - Vega Parco Scientifico e Tecnologico (VE)
- 1999-2000** Corso di **lingua giapponese per il turismo** - Cultura Venezia
- 1999** Corso **ALATA** per operatori del **Turismo** front-line - Fòrema (PD)
- 1998** Corso di specializzazione FSE 'Agente di sviluppo per le PMI - Progetti europei per le imprese' - (CPV) Centro di Produttività Veneta (VI)
- 1998** Licenza di **Accompagnatore turistico** - Regione Veneto
- 2004** Estensione linguistica - Provincia di PD
- 1995** Corso di inglese per il **Turismo e l'Industria Alberghiera** al Westminster College di Londra
Diploma **EFTI** di 1° grado della **Camera di Commercio di Londra**, 'con lode'
- 1984-92** Vari corsi di lingua inglese in Gran Bretagna e Stati Uniti. Esami: **TOEFL - TWE** (5.5/6)
- 1990** Corso di dizione della lingua italiana - Scuola di Recitazione del Teatro Verdi di PD

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date
- Nome dell'azienda e città
- Principali mansioni e responsabilità

2018 – OGGI

Comune di Padova – Gabinetto del Sindaco

Supporto troupe fotocinetelevisive per riprese in città – Città gemelle – Giardino dei Giusti – Liquidazioni Contributi Politiche del Lavoro – Traduzioni per vari Settori comunali – Accoglienza e accompagnamento gruppi in visita a Palazzo – Membro aggiunto per la lingua inglese in Commissione di concorsi comunali

2014 - 2018

Comune di Padova – Settore Cultura - Ufficio Turismo

Eventi di promozione turistica (WTE, BTRI, Trekking Urbano, Giugno antoniano,...) – Supporto a troupe fotocinetelevisive per

- Date
- Nome dell'azienda e città
- Principali mansioni e responsabilità

riprese in città – Traduzioni brochure turistiche – Traduzioni cataloghi Mostre – Corsi di inglese per dipendenti comunali – Commissioni di concorso

2012 - 2014

Comune di Padova – Ufficio Progetti Comunitari – Turismo – Promozione turistica

Itinerari turistici e concorsi a premi web – Accoglienza e accompagnamento gruppi stranieri, scuole e delegazioni – Corso di inglese per operatori museali – Eventi e manifestazioni internazionali (Europeade del Folklore,...) – Promo Cina

2005 - 2012

Comune di Padova – Ufficio Progetti Comunitari

Rapporti con la CE e partner europei in progetti comunitari – Traduzioni – Membro Commissione di concorso per LS

2004

Comune di Padova – Ufficio Relazioni Esterne – Gabinetto del Sindaco

Ideazione e preparazione grandi eventi – P.R. – Redazione testi

2002-2004

Comune di Padova - Ufficio URP (Comunicazioni ai Cittadini)

Operatore front-office

2001 - 2002

Azienda di Promozione Turistica (APT Chioggia)

Istruttore assistente promozionale – Ufficio IAT

1999-2001

Azienda di Promozione Turistica (APT di Venezia)

Addetta Ufficio Relazioni col Pubblico (URP) – Assistenza e guida ospiti VIP stranieri – Reclami utenti turistici – Traduzioni e interpretariato – Informazioni (Uffici IAT)

1998-2000

Commissione delle Comunità europee (S.d.T.) - (Bruxelles - Luxembourg)

Traduttrice e terminologa *Eurodicautom* (banca dati plurilingue - sezione medicina; sezione bioetica)

1999

Safin Servizi Aziendali S.r.l. (Bassano)

Consulente per programmi comunitari per le imprese: R&S (CRAFT), JOP, ECIP, JEV, ecc., ricerche di mercato, ricerca e contatti partner stranieri. Responsabile banche dati, ricerche Internet, informazioni appalti, rapporti con la Commissione europea

1998-99

Euro Info Centre (EIC) c/o il Centro Estero delle Camere di Commercio del Veneto (Venezia Mestre)

Collaboratrice con funzioni di responsabile di progetti europei *Ecos-ouverture, Raffaello, Caleidoscopio* e partecipazione alla "Settimana dell'Euro"; traduzioni e redazione di articoli

1997

Fiera di Padova - ICE (Istituto Italiano per il Commercio Estero)

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

• Principali mansioni e responsabilità

• Date

• Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

- Date

- Nome dell'azienda e città

- Principali mansioni e responsabilità

Ufficio del personale Coopgress (società di servizi): segretariato;
Interprete

1996 - 1997

Coopgress-Verona 83 (Venezia)

54ª Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia

Responsabile del personale e del cerimoniale – Addetta all'accoglienza dei VIP (attori e registi) per conto dell'Ufficio Stampa della *Biennale Cinema*

Responsabile del personale in servizio c/o gli uffici di informazione turistica dell'APT (Azienda di Promozione Turistica) di Venezia e provincia

Responsabile del personale addetto all'accoglienza e all'interpretariato alla mostra *L'immagine dello spirito* promossa dal Banco Ambrosiano Veneto alla Fondazione Cini

1995 - 1997

Coopgress-Verona 83 (Venezia)

Responsabile del personale Coopgress al museo **Ca' Rezzonico**, alla **Biennale Architettura 1996**, al museo **Correr** di Venezia; caposervizio a **Palazzo Ducale**. Socia Coopgress con funzioni commerciali e di pubbliche relazioni internazionali per joint ventures con società europee, progetti comunitari - Interpretariato e rappresentanza alle Fiere di Verona, Padova, Vicenza, Pordenone

Servizio informazioni e biglietteria per la Biennale di Venezia al 34° Festival Internazionale del Teatro

1995 - 1997

Case Editrici Piccin (PD) e Marsilio (VE)

Correttrice di bozze e revisore di traduzioni

1996

Commissione delle Comunità europee (S.d.T.) – (Bruxelles - Luxembourg)

Traduttrice e terminologa *Eurodicautom* (sezione normative CEE sicurezza sul lavoro)

1994 - 1996

Winterthur Assicurazioni – Fondazione Lanza

Traduzioni medico-scientifiche e tecniche

1995 - 1996

Collegio universitario "Don Mazza" - IIS Leonardo da Vinci

Corsi di inglese per studenti universitari; Corsi di lingue

1990 - 1995

Parlamento europeo – Casa d'Europa – Movimento Europeo

Servizio promozionale ed informativo a imprese, privati e scuole

1992

CIS (Centro Internazionale Studi) di Padova

Assistenza di gruppi giovanili in viaggi-soggiorni studio all'estero

1985 - 1990

Ferruzzi – FIAT-LANCIA, ecc.

Hostess in congressi medici internazionali e in convegni di società commerciali ed industriali. Meeting e lanci promozionali

MADRELINGUA**ITALIANO****ALTRE LINGUE**

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

INGLESE

Eccellente
Eccellente
Eccellente

FRANCESE

Eccellente
Eccellente
Eccellente

SPAGNOLO

Buono
Buono
Discreto

CROATO

Elementare
Elementare
Elementare

CAPACITÀ E COMPETENZE**RELAZIONALI**

Mettere in evidenza la propria propensione ai rapporti interpersonali, soprattutto per posizioni che richiedono il lavoro in team o l'interazione con la clientela o partner aziendali.

PUBBLICAZIONI

"Lo stato delle lingue nei sistemi scolastici europei" in Scuola e Lingue Moderne a cura dell'A.N.I.L.S. (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere).

"Il nuovo progetto Gioventù" e "Politica ambientale" in Veneto Export - Eurosportello Informa delle CCIAA Venete

CONFERENZE

Università di Ve - Ca' Dolfin, Aula Magna - 22 aprile 1997 : *"Uno sbocco professionale per il laureato in lingue"*

Scuola Media Statale "A.Volta", Battaglia Terme e Galzignano: Giornate di *"Educazione all'Europa"*

CAPACITÀ E COMPETENZE**TECNICHE**

Eventuale conoscenza di specifici macchinari o tecniche particolari, anche in ambito informatico/gestionali.

Conoscenza del sistema operativo per PC, MS DOS Word, Excel e Power Point per Windows e per Mac

CAPACITÀ E COMPETENZE**ARTISTICHE**

*(se inerenti alla professione ricercata)
Eventuali abilità in ambito musica, scrittura, grafica, disegno ecc.*

Musica: 5 anni di studio privato di pianoforte e 1 anno di organo. Dal 1988 al 2021 corista della "Cappella Musicale del Santo" a Padova, con partecipazione a concerti e incisioni
Studio privato del sassofono contralto

PATENTE O PATENTI**A B**

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Data : 16/09/2024

Firma:

Maria Rita Visio